

Перевод – Пшеничная Юлия

<p>Кодекс МЧП Республики Болгарии (статьи, в которые в дальнейшем внесены изменения, – в редакции на дату принятия Кодекса) <i>на англ. яз.</i></p>	<p>Кодекс МЧП Республики Болгарии (статьи, в которые внесены изменения - в редакции по состоянию на дату перевода) <i>на англ. яз.</i></p>	<p>Кодекс МЧП Республики Болгарии (статьи, в которые внесены изменения - в редакции по состоянию на дату перевода) <i>на рус. яз.</i></p>
<p><b>CODE OF PRIVATE INTERNATIONAL LAW</b></p> <p><i>Prom<sup>1</sup>. SG<sup>2</sup>. 42/17 May 2005</i></p> <p><b>Part two.</b> <b>INTERNATIONAL COMPETENCE OF THE BULGARIAN COURTS AND OF OTHER BODIES. PROCEEDINGS UPON INTERNATIONAL CIVIL SUITS</b></p> <p><b>Chapter two.</b> <b>COMPETENCE OF THE BULGARIAN COURTS AND OF OTHER BODIES</b></p>	<p><b>CODE OF PRIVATE INTERNATIONAL LAW</b></p> <p><i>Prom. SG. 42/17 May 2005, amend. SG. 59/20 Jul 2007, amend. SG. 47/23 Jun 2009, amend. SG. 100/21 Dec 2010</i></p> <p><b>Part two.</b> <b>INTERNATIONAL COMPETENCE OF THE BULGARIAN COURTS AND OF OTHER BODIES. PROCEEDINGS UPON INTERNATIONAL CIVIL SUITS</b></p> <p><b>Chapter two.</b> <b>COMPETENCE OF THE BULGARIAN COURTS AND OF OTHER BODIES</b></p>	<p><b>КОДЕКС МЕЖДУНАРОДНОГО ЧАСТНОГО ПРАВА</b></p> <p><i>Обн. ГГ. 42/17 Май 2005, изм. ГГ. 59/20 Июль 2007, изм. ГГ. 47/23 Июнь 2009, изм. ГГ. 100/21 Декабрь 2010</i></p> <p><b>Часть вторая.</b> <b>МЕЖДУНАРОДНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ БОЛГАРСКИХ СУДОВ И ДРУГИХ ОРГАНОВ. ПРОИЗВОДСТВО ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ</b></p> <p><b>Глава вторая.</b> <b>КОМПЕТЕНЦИЯ БОЛГАРСКИХ СУДОВ И ДРУГИХ ОРГАНОВ.</b></p>

<sup>1</sup> Promulgated (англ.) - опубликован

<sup>2</sup> State Gazette (англ.) – городская газета

**Competence upon suits for property rights**

Art. 12. (1) The suits under **Art. 83** of the Civil Procedure Code regarding immovable property located in the Republic of Bulgaria, the suits for execution or establishing securities over such property, as well as the suits for transfer or certification of property rights over them shall be of exclusive subordination to the jurisdiction of the Bulgarian courts and other bodies.

(2) Upon claims for property rights over movable property, the Bulgarian courts shall be competent, besides on the cases of Art. 4, also if the property is located in the Republic of Bulgaria.

**Competence upon suits for succession**

Art. 14. The Bulgarian Courts and other bodies shall be competent upon claims under **Art. 84** of the Civil Procedure Code and the other proceedings, related to succession, if the testator at the moment of his/her death had a habitual residence in the Republic of Bulgaria or was a Bulgarian citizen, as well as if a part of his property is located in the Republic of Bulgaria.

**Competence upon suits for property rights**

Art. 12. (1) (*amend. – SG 59/07, in force from 01.03.2008*) The suits under **Art. 109** of the Civil Procedure Code regarding immovable property located in the Republic of Bulgaria, the suits for execution or establishing securities over such property, as well as the suits for transfer or certification of property rights over them shall be of exclusive subordination to the jurisdiction of the Bulgarian courts and other bodies.

(2) Upon claims for property rights over movable property, the Bulgarian courts shall be competent, besides on the cases of Art. 4, also if the property is located in the Republic of Bulgaria.

**Competence upon suits for succession**

Art. 14. (*amend. – SG 59/07, in force from 01.03.2008*) The Bulgarian Courts and other bodies shall be competent upon claims under **Art. 110** of the Civil Procedure Code and the other proceedings, related to succession, if the testator at the moment of his/her death had a habitual residence in the Republic of Bulgaria or was a Bulgarian citizen, as well as if a part of his property is located in the Republic of Bulgaria.

**Компетенция по делам о вещных правах**

Ст. 12. (1) (*Изм. – ГГ, ном. 59 за 2007 г., в силу с 01.08.2008 г.*) Дела по **ст. 109** Гражданского процессуального кодекса относительно находящихся в Республике Болгарии недвижимых вещей, дела об исполнении или обеспечении на такие вещи, также как и дела о передаче или удостоверении вещных прав на них, относятся к исключительной компетенции болгарских судов и других органов.

(2) По искам о вещных правах на движимые вещи болгарские суды компетентны, за исключением случаев, предусмотренных ст. 4, и если вещи находятся в Республике Болгарии.

**Компетенция по делам в случаях наследования**

Ст. 14 (*Изм. – ГГ, ном. 59 за 2007 г., в силу с 01.08.2008 г.*) Болгарские суды и другие органы компетентны по искам по **ст. 110** Гражданского процессуального кодекса и по другим производствам, связанным с наследством, когда наследодатель к моменту его смерти, имел постоянное место жительства в Республике Болгарии или являлся болгарским гражданином, а также и когда часть его имущества находится в Республике Болгарии.

<p style="text-align: center;"><b>Exclusive competence upon suits for the legal status of the legal persons, registered in the Republic of Bulgaria</b></p> <p>Art. 19. The Bulgarian courts shall be exclusively competent upon claims under <b>Art. 80, para 1 letter “d”</b> of the Civil Procedure Code, if the legal person is registered in the Republic of Bulgaria.</p> <p>(2) Para 1 shall be applied upon claims for invalidity or termination of a company or another legal person, for repealing of acts of its bodies, for defence of the membership, as well as of contestation of the transformation of the trade company and of the monetary alignment upon the transformation, if the company or the other legal person is registered in the Republic of Bulgaria.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Exclusive competence upon suits for the legal status of the legal persons, registered in the Republic of Bulgaria</b></p> <p>Art. 19. (1) (<i>amend. – SG 59/07, in force from 01.03.2008</i>) The Bulgarian courts shall be exclusively competent upon claims under <b>Art. 104, item 5</b> of the Civil Procedure Code, if the legal person is registered in the Republic of Bulgaria.</p> <p>(2) Para 1 shall be applied upon claims for invalidity or termination of a company or another legal person, for repealing of acts of its bodies, for defence of the membership, as well as of contestation of the transformation of the trade company and of the monetary alignment upon the transformation, if the company or the other legal person is registered in the Republic of Bulgaria.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Исключительная компетенция по делам о правовом положении юридических лиц, зарегистрированных в Республике Болгарии</b></p> <p>Ст. 19. (1) (<i>Изм. – ГГ, ном. 59 за 2007 г., в силу с 01.08.2008 г.</i>) Болгарские суды имеют исключительную компетенцию по искам по <b>ст. 104, п. 5</b> Гражданского процессуального кодекса, если юридическое лицо зарегистрировано в Республике Болгарии.</p> <p>(2) Абзац 1 применяется по искам о недействительности или ликвидации общества или другого юридического лица, об отмене актов его органов, о защите членства, а также и об оспаривании преобразования торгового общества и о распределении денежных средств при преобразовании, если общество или другое юридическое лицо зарегистрировано в Республике Болгарии.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Competence due to a relation between the suits</b></p> <p>Art. 21. (1) If the Bulgarian courts are competent upon one of the submitted by the claimant claims, they shall be competent to hear the rest, if the relation between the suits imposes their joint consideration.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Competence due to a relation between the suits</b></p> <p>Art. 21. (1) If the Bulgarian courts are competent upon one of the submitted by the claimant claims, they shall be competent to hear the rest, if the relation between the suits imposes their joint consideration.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Компетенция по причине связи между делами</b></p> <p>Ст. 21. (1) Когда болгарские суды компетентны по одному из предъявленных истцом иску, они компетентны рассмотреть и остальные, если связь между делами требует их совместное рассмотрение.</p>

(2) If the Bulgarian courts are internationally competent upon the initial claim, they shall be competent upon the counter-claim under the conditions of the **Art. 104** of the Civil Procedure Code.

#### **Assignment of the suit to a foreign court**

Art. 23. (1) If subject of the suit is a proprietary right and the dispute is not of the exclusive competence of the Bulgarian courts, it may be assigned to a foreign court by a written agreement between the parties. In event that the Bulgarian court is approached at the presence of such agreement, the challenging by the defendant shall be lodged ~~not later than the first court sitting is concluded~~ and before the court stated its position on the merits of the dispute. Sentence one shall not be applied to claims for maintenance.

(2) Under the conditions of Para 1, sentence one, a suit that is within the jurisdiction of a foreign court, may be assigned to the Bulgarian courts. This shall not be applied to claims for maintenance.

(3) As far as it is not agreed otherwise, it shall be presumed that it assigns exclusive competence upon the

(2) (*amend. – SG 59/07, in force from 01.03.2008*) If the Bulgarian courts are internationally competent upon the initial claim, they shall be competent upon the counter-claim under the conditions of the **Art. 211** of the Civil Procedure Code.

#### **Assignment of the suit to a foreign court**

Art. 23. (1) (*amend. – SG 59/07, in force from 01.03.2008*) If subject of the suit is a proprietary right and the dispute is not of the exclusive competence of the Bulgarian courts, it may be assigned to a foreign court by a written agreement between the parties. In event that the Bulgarian court is approached at the presence of such agreement, the challenging by the defendant shall be lodged **within the term set for a reply to the claim** and before the court stated its position on the merits of the dispute. Sentence one shall not be applied to claims for maintenance.

(2) Under the conditions of Para 1, sentence one, a suit that is within the jurisdiction of a foreign court, may be assigned to the Bulgarian courts. This shall not be applied to claims for maintenance.

(3) As far as it is not agreed otherwise, it shall be presumed that it

(2) (*Изм. – ГГ, ном. 59 за 2007 г., в силу с 01.08.2008 г.*) Когда у болгарских судов есть международная компетенция по первоначальному иску, они компетентны и по встречному иску на условиях **ст. 211** Гражданского процессуального кодекса.

#### **Передача дела на рассмотрение иностранного суда**

Ст. 23. (1) (*Изм. – ГГ, ном. 59 за 2007 г., в силу с 01.08.2008 г.*) Если предмет иска является имущественное право и спор не находится в исключительной компетенции болгарских судов, оно может быть передано на рассмотрение иностранного суда по письменному соглашению сторон. Когда болгарский суд поставлен в известность, при наличии такого соглашения отвод ответчика должен быть заявлен в срок, установленный на ответ на исковое заявление и до принятия мнения по существу спора. Предложение первое не применяется по искам о содержании.

(2) На условиях, изложенных в абз. 1, предложения первого на рассмотрение болгарских судов может быть передано дело, подведомственное иностранному суду. Это не касается исков о содержании.

(3) Если не согласовано иное,

<p>suit to the Bulgarian or to the foreign courts for the dispute it has been dealing with.</p> <p><b>Tacit establishment of competence of the Bulgarian court</b>  Art. 24. If the competence of the Bulgarian courts may be contracted by an agreement under Art. 23. Para 1, it may be established also without such agreement, if the defendant <del>before the first court sitting is concluded</del> accepts it explicitly or tacitly by action on the merits.</p> <p><b>Chapter three. PROCEEDINGS</b></p> <p><b>Evidence</b>  Art. 30. (1) The distribution of the evidencing burden shall be determined by the substantive law which governs the consequences of the fact-subject of evidencing.  (2) If the law, applicable to the merits of the case, allows witness testimony concerning the circumstances under the <b>Art. 133</b> of the Civil Procedure Code, these evidences shall be admissible if the fact has occurred on the territory of the state which law is</p>	<p>assigns exclusive competence upon the suit to the Bulgarian or to the foreign courts for the dispute it has been dealing with.</p> <p><b>Tacit establishment of competence of the Bulgarian court</b>  Art. 24. (<i>amend. – SG 59/07, in force from 01.03.2008</i>) If the competence of the Bulgarian courts may be contracted by an agreement under Art. 23. Para 1, it may be established also without such agreement, if the defendant <b>within the term set for a reply to the claim</b> accepts it explicitly or tacitly by action on the merits.</p> <p><b>Chapter three. PROCEEDINGS</b></p> <p><b>Evidence</b>  Art. 30. (1) The distribution of the evidencing burden shall be determined by the substantive law which governs the consequences of the fact-subject of evidencing.  (2) (<i>amend. – SG 59/07, in force from 01.03.2008</i>) If the law, applicable to the merits of the case, allows witness testimony concerning the circumstances under the <b>Art. 164</b> of the Civil Procedure Code, these evidences shall be admissible if the fact has occurred on the</p>	<p>считается, что к исключительной компетенции болгарских или иностранных судов относится рассмотрение исков, которые им переданы.</p> <p><b>Молчаливое учреждение компетенции болгарскому суду</b>  Ст. 24. (<i>Изм. – ГГ, ном. 59 за 2007 г., в силу с 01.08.2008 г.</i>) Когда компетенция болгарских судов может быть установлена соглашением по ст. 23, абз. 1, она устанавливается и без такого соглашения, если ответчик в срок, определенный для ответа на исковое заявление, примет ее явно или подразумевая ее наличие посредством действий по существу спора.</p> <p><b>Глава третья. ПРОИЗВОДСТВО</b></p> <p><b>Доказывание</b>  Ст. 30. (1) Распределение доказательственной тяжести определяется материальным правом, которое регламентирует последствия факта, подлежащего доказыванию.  (2) (<i>Изм. – ГГ, ном. 59 за 2007 г., в силу с 01.08.2008 г.</i>) Если право, применимое по существу дела, разрешает свидетельские показания об обстоятельствах по <b>ст. 164</b> Гражданского процессуального кодекса, эти доказательства</p>
---	--	---

<p>applicable.</p> <p>(3) The bailing of evidences which are located in the Republic of Bulgaria shall be performed by the Bulgarian courts, even if they are not competent upon the suit for consideration of which these evidences are needed. The opposite party shall be notified about the date of the bailing, except if it may be postponed.</p> <p style="text-align: center;"><b>Chapter eight. FAMILY RELATIONSHIPS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Conditions for concluding marriage</b></p> <p>Art. 76. (1) The conditions for concluding marriage shall be defined for each of the persons by the law of the state of which the person is a citizen of at the moment of the conclusion of the marriage. For a Bulgarian citizen, who concludes marriage abroad, the permit under <b>Art. 12</b> of the Family Code may be given by a diplomatic or a consulate representative.</p> <p>(2) If one of the persons is a Bulgarian citizen or has a habitual residence in the Republic of Bulgaria, the marriage shall be concluded before a Bulgarian civil-status official even if the</p>	<p>territory of the state which law is applicable.</p> <p>(3) The bailing of evidences which are located in the Republic of Bulgaria shall be performed by the Bulgarian courts, even if they are not competent upon the suit for consideration of which these evidences are needed. The opposite party shall be notified about the date of the bailing, except if it may be postponed.</p> <p style="text-align: center;"><b>Chapter eight. FAMILY RELATIONSHIPS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Conditions for concluding marriage</b></p> <p>Art. 76. (1) (<i>amend. – SG 100/10, in force from 21.12.2010</i>) The conditions for concluding marriage shall be defined for each of the persons by the law of the state of which the person is a citizen of at the moment of the conclusion of the marriage. For a Bulgarian citizen, who concludes marriage abroad, the permit under Art. 6 of the Family Code may be given by a diplomatic or a consulate representative.</p> <p>(2) If one of the persons is a Bulgarian citizen or has a habitual residence in the Republic of Bulgaria, the marriage shall be concluded before a Bulgarian civil-status official even if the</p>	<p>допустимы, если факт осуществился на территории государства, чье право применимо.</p> <p>(3) Обеспечение доказательств, которые находятся в Республике Болгарии, осуществляется болгарскими судами, даже в случаях, когда они не компетентны по делу, для решения которого необходимы эти доказательства. Встречная сторона уведомляется о дне обеспечения, за исключением тех случаев, когда оно должно быть отложено.</p> <p style="text-align: center;"><b>Глава восьмая. СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Условия заключения брака</b></p> <p>Ст. 76. (1) (<i>Изм. - ГГ, ном. 100 за 2010 г., вступает в силу 21.12.2010г.</i>) Условия заключения брака определяются в отношении каждого лица законом государства, гражданином которого лицо является на момент заключения брака. В отношении болгарского гражданина, который заключает брак за границей, разрешение по ст. 6 Семейного кодекса может быть дано болгарским дипломатическим или консульским представителем.</p> <p>(2) Когда одно из лиц имеет болгарское гражданство или имеет постоянное место жительства в</p>
--	--	--

<p>applicable foreign national law establishes an impediment for conclusion of marriage, which impediment is incompatible with the freedom of entering marriage, this impediment shall not be considered.</p> <p style="text-align: center;"><b>Adoption</b></p> <p>Art. 84. (1) The conditions for adoption shall be governed by the law of the state of which the adopting parent (parents) and the person – subject of adoption are citizens at the moment of submission of the application for adoption.</p> <p>(2) if they are of different citizenship, the respective national law shall be applied to each of the persons.</p> <p>(3) In event that the <b>person – subject of adoption is a Bulgarian citizen</b>, the consent of the Minister of Justice shall be <b>required</b>. The terms and <b>order</b> for <b>giving the consent</b> for adoption <b>by a foreign citizen of a person – Bulgarian citizen</b> shall be determined by ordinance of the Minister of Justice.</p>	<p>applicable foreign national law establishes an impediment for conclusion of marriage, which impediment is incompatible with the freedom of entering marriage, this impediment shall not be considered.</p> <p style="text-align: center;"><b>Adoption</b></p> <p>Art. 84. (1) The conditions for adoption shall be governed by the law of the state of which the adopting parent (parents) and the person – subject of adoption are citizens at the moment of submission of the application for adoption.</p> <p>(2) if they are of different citizenship, the respective national law shall be applied to each of the persons.</p> <p>(3) (<i>amend. – SG 47/09, in force from 01.10.2009</i>) In event that <b>the adopted person’s habitual residence is in the Republic of Bulgaria</b>, the consent of the Minister of Justice shall be <b>required, except in those cases where the adopting parent’s habitual residence is in the Republic of Bulgaria</b>. The terms and <b>procedure</b> for giving consent for adoption shall be determined</p>	<p>Республике Болгарии, то брак заключается уполномоченным болгарским должностным лицом даже в том случае, если применимое национальное право другого государства устанавливает препятствие для заключения такого брака. Если такое препятствие по болгарскому праву несовместимо с положениями о свободе заключения брака, то нормы о таком препятствии не принимаются во внимание.</p> <p style="text-align: center;"><b>Усыновление</b></p> <p>Ст. 84. (1) Условия усыновления регламентируются правом государства, гражданами которого являются усыновляющее лицо (усыновляющие лица) и усыновляемое лицо на момент подачи заявления об усыновлении.</p> <p>(2) Если у них разное гражданство, то применяется соответствующее национальное право каждого лица.</p> <p>(3) (<i>Изм. - ГГ, ном. 47 за 2009 г., в силу с 01.10.2009 г.</i>) В случае, если усыновляемое лицо имеет постоянное место жительства на территории Республики Болгарии, то требуется согласие министра юстиции, за исключением случая, когда усыновляющее лицо также имеет постоянное место жительства на территории Республике Болгарии. Условия и порядок</p>
---	--	--

<p>(4) If the adopted person is a Bulgarian citizen, and the adopting parent <b>is a Bulgarian or a foreign citizen who</b> has habitual residence in another state, he/she shall also meet the requirements for adoption as per the law of this state.</p> <p>(5) The effect of the adoption shall be governed by the common national law of the adopting parent and of the adopted. If they are of a different citizenship, the law of the state where their common habitual residence is located shall be applicable.</p> <p>(6) Annulment of the adoption shall be governed by the law which was applicable to the conditions for the adoption as per Para 1, 2, and 4.</p> <p>(7) The grounds for termination of adoption, besides the annulment under Para 6, shall be governed by the law applicable to the effect of the adoption as per Para 5.</p> <p>(8) In the event of termination of the adoption the interests of the under-aged shall be taken into consideration.</p>	<p>by an ordinance of the Minister of Justice.</p> <p>(4) (<i>amend. – SG 47/09, in force from 01.10.2009</i>) If the adopted person is a Bulgarian citizen, and the adopting parent has a habitual residence in another state, he/she shall also meet the requirements for adoption as per the law of this state.</p> <p>(5) The effect of the adoption shall be governed by the common national law of the adopting parent and of the adopted. If they are of a different citizenship, the law of the state where their common habitual residence is located shall be applicable.</p> <p>(6) Annulment of the adoption shall be governed by the law which was applicable to the conditions for the adoption as per Para 1, 2, and 4.</p> <p>(7) The grounds for termination of adoption, besides the annulment under Para 6, shall be governed by the law applicable to the effect of the adoption as per Para 5.</p> <p>(8) In the event of termination of the adoption the interests of the under-aged shall be taken into consideration.</p>	<p>предоставления согласия на усыновление определяются Распоряжением министра юстиции.</p> <p>(4) (<i>Изм. - ГГ, ном. 47 за 2009 г., в силу с 01.10.2009 г.</i>) В случае, если усыновляемое лицо является гражданином Республики Болгарии, а усыновляющее лицо имеет постоянное место жительства в другом государстве, то усыновляющее лицо должно отвечать и условиям усыновления, применимым по праву этого государства.</p> <p>(5) Действие усыновления регламентируется национальным правом усыновляющего лица и усыновленного лица. Если они имеют разное гражданство, то применяется право государства, в котором они имеют постоянное место жительства.</p> <p>(6) Отмена усыновления регламентируется правом, которое применимо к условиям усыновления в соответствии с положениями абз. 1, 2 и 4.</p> <p>(7) Основания прекращения усыновления, за исключением отмены по абз. 6, регламентируются правом, применимым к действию усыновления в соответствии с положениями абз. 5.</p> <p>(8) При прекращении усыновления необходимо принимать во внимание интересы несовершеннолетнего усыновленного</p>
--	---	---

	<p style="text-align: center;"><b>Transitional and concluding provisions TO THE CIVIL PROCEDURE CODE</b></p> <p style="text-align: center;"><i>(PROM. – SG 59/07, IN FORCE FROM 01.03.2008)</i></p> <p>§ 61. This code shall enter into force from 1 March 2008, except for:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Part Seven "Special rules related to proceedings on civil cases subject to application of Community legislation"</li> <li>2. paragraph 2, par. 4;</li> <li>3. paragraph 3 related to revoking of Chapter Thirty Two "a" "Special rules for recognition and admission of fulfillment of decisions of foreign courts and of other foreign bodies" with Art. 307a – 307e and Part Seven "Proceedings for returning a child or exercising the right of personal relations" with Art. 502 – 507;</li> <li>4. paragraph 4, par. 2;</li> <li>5. paragraph 24;</li> <li>6. paragraph 60,</li> </ol> <p>which shall enter into force three days after the promulgation of the Code in the State Gazette.</p>	<p>лица.</p> <p style="text-align: center;"><b>Переходные и заключительные положения ГРАЖДАНСКОГО ПРОЦЕССУАЛЬНОГО КОДЕКСА</b></p> <p style="text-align: center;"><i>(ОПУБЛ. – ГГ 59/07, ВСТУПИЛ В СИЛУ С 01.03.2008)</i></p> <p>§ 61. Настоящий Кодекс вступает в силу с 1 марта 2008 года, за исключением:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Части седьмой "Специальные правила производства по гражданским делам в связи с применением законодательства ЕС"</li> <li>2. параграф 2, абз. 4 ;</li> <li>3. параграф 3 в части отмены Главы Тридцать Второй "а" "Специальные правила признания и приведения в исполнение решений иностранных судов и иностранных органов", включая ст. ст. 307а – 307е и Части Седьмой "Производство по делам о возвращении ребенка или осуществления права на личные отношения", включая ст. ст.502 – 507;</li> <li>4. параграф 4, абз. 2;</li> <li>5. параграф 24;</li> <li>6. параграф 60,</li> </ol> <p>которые вступают в силу по истечении трех дней после опубликования Кодекса в Городской Газете.</p>
--	--	---

	<p style="text-align: center;"><b>Transitional and concluding provisions TO THE CIVIL PROCEDURE CODE</b></p> <p style="text-align: center;">(PROM. – SG 47/09, IN FORCE FROM 01.10.2009)</p> <p style="text-align: center;">§ 18. This code shall enter into force from the 1st of October 2009 .</p>	<p style="text-align: center;"><b>Переходные и заключительные положения ГРАЖДАНСКОГО ПРОЦЕССУАЛЬНОГО КОДЕКСА</b></p> <p style="text-align: center;">(PROM. – ГГ 47/09, ВСТУПИЛ В СИЛУ С 01.10.2009)</p> <p style="text-align: center;">§ 18. Настоящий кодекс вступает в силу с 1 октября 2009 года.</p>
--	---	--